

## 第十二課

# 그런 것쯤은 우리도 알고 있어요

아이를 기르다 보면 가끔 엉뚱한 일 때문에 놀라기도 하고 웃기도 한다.

나는 아들 하나하고 딸 하나를 두었는데 딸은 比較的 얌전하게 말썽 없이 자란 편이다. 그런데 사내아이는 어찌나 장난이 甚한지 기어 다니기 始作해서부터 나하고 아내를 힘들게 만들었다.

한번은 이런 일이 있었다. 그 애가 네 살쯤 먹었을 때였다. 市場에 갔다 온 아내가 食卓 위에 놓아 둔 조기가 없어졌다고 하는 것이었다. 처음에 나는 別로 觀心을 가지지 않았는데 아내가 자꾸 異常하다고 하면서 여기저기 찾고 있었기 때문에 나도 같이 찾기 始作했다.

아내는 저녁 飯饌을 만들려고 分明히 食卓 위에 올려놓았었다고 말했다. 그런데 紙갑을 가져다 놓으려고 잠깐 안房에 들어갔다 나온 사이에 조기가 없어졌다는 것이었다. 부엌을 샅샅이 뒤졌지만 조기는 보이지 않았다. 그래서 우리는 이웃집 고양이와 들어와서 물어갔을 거라는 結論을 내리고 찾는 것을 拋棄했다. 아내는 몹시 속이 상한 듯했다.

그런데 잠時後 沐浴湯에 들어간 아내가 큰 소리로 나를 불렀다. 沐浴湯에 가보니 浴槽 안에 조기 두 마리가 뚱뚱 떠 있었다. 그건 물어 볼 것도 없이 아들 녀석의 짓이었다. 그런데 더욱 재미있는 것은 우리의 質問에 대한 아들 녀석의 對答이었다.

“물고기는 물에서 살아야 되잖아요. 그래서 내가 물에 넣어주었어요.”

### From the Example Sentences:

1.4. 事業을 하다 보면 그럴 때가 다 있습니다.

If you try doing business for a while, there are plenty of times like that.

1.5. 여러 번 듣다 보면 內容이 무슨 소리인지 들을 수 있을 것입니다.

If you listen to it several times, you'll be able to make out what the contents are all about.

1.6. 外國 旅行을 자주 하다 보면 가끔 旅券을 잃어버리는 苦生을 할 때가 있습니다.

If you try to travel abroad often, sometimes there are times when you suffer from losing your passport.

2.21. 토마스: 우리 韓國語 수업에서 漢字를 배우기 始作했어.

Thomas: We started learning Chinese characters in Korean class.

철수: 그래? 그럼 玉篇을 하나 사 줘야겠네.

Ch'ölsu: Really? I guess you'd better buy yourself an *okp'yön* then.

4.35. A: 저기 저 잘 생긴 新入生 보이지?

See that good-looking new student over there?

B: 응, 왜?

Yeah, why?

A: 가까이에서 보니까 눈썹을 문신했더라.

Seeing her up close, you can tell her eyebrows were tattooed.

# NEW VOCABULARY

## Vocabulary from the Main Text

물고기 [물꼬기]	fish (in its uncooked state)
기르- (기르다, 길러요)	raise, rear (children); grow (a beard = 수염)
영똥하-	be ridiculous, outrageous, preposterous
놀라-	be surprised, astonished; be frightened
아들 / 딸을 두었다	has a son/daughter
비교(比較)	comparison
비교(比較)(를) 하-	compare
비교적(比較的)(으로)	comparatively; relatively
얌전하-	be gentle, charming, modest, well brought up
말썽(을) 부리-	create trouble; make a fuss
말썽꾸러기	troublemaker
NOUN 없이	without NOUN
자라-	grow; grow up; be brought up
사내, 사나이	man; male
어찌나 장난이 심한지... 장난	He is such a little rascal that... ("his tricks are so severe that...") a game, play (공장난: a game of ball); mischief; prank; fun, amusement (장난으로: for fun)
NOUN(을) 가지고 장난하-	play with NOUN (e.g., 불을 가지고 장난한다: plays with fire)
장난꾸러기	mischievous child
장난감 [-감]	a toy, plaything
심(甚)하-	be severe, intense
기-	crawl
기어 다니-	crawl around
기어 다니기	From the time when he began to
시작해서부터	crawl around; Ever since he started to crawl around
힘들게 만들었다	He gave (us) a hard time.
네 살쯤 먹었을 때	When he was about four years old
식탁(食卓)	dining table
놓아 두-	put (sth) down (for a moment / for later use)
조기	kind of croaker or sea bream
관심(關心)을 가지-	have an interest in, be concerned about; be interested (NB: processive)
자꾸	continuously
자꾸 VERB	keep on VERBing
이상(異常)하-	be strange
반찬(飯饌)	side dishes to go with rice
분명(分明)히	clearly
분명(分明)하-	be clear
올려놓-	place sth up on top of sth (lit.: "raise up and put")
가져다 놓-	take sth and put it away (transferentive -다(가) on the infinitive

안방(~房) [안방]

부엌  
살살이  
뒤지-  
이웃, 이웃집  
무-르- (물다)  
물어가-  
결론(結論)  
물어갔을 거라는  
결론 = 물어갔을  
것이라고 하는 결론  
결론(結論)을  
내리-  
포기(拋棄)하-  
몹시  
속(이) 상하-

욕조(浴槽)  
둥둥 / 동동

뜨-  
떠있어요

물어 볼 것도 없이  
녀석  
아들 녀석  
짓

더욱

of 가지- hold, take + 놓- put, place)  
the women's quarters; the room where the parents sleep  
kitchen  
in every nook and cranny (adverb)  
search; rummage; fumble  
neighbor; neighbor's house  
bite  
carry off in one's mouth  
conclusion  
conclusion to the effect that (QUOTE) (the cat) probably walked off with it  
reach a conclusion; come to a conclusion  
give up; surrender  
terribly; awfully; very  
be upset, distressed, exasperated (NB: processive)  
bathtub  
adverb for describing sth floating bouncingly on the surface of water  
float  
is (in a state resultant from) floating  
needless to say ("needless to ask")  
rascal; urchin  
my/our son (humble)  
an act, doing (often heard in 그건 무슨 짓이야? Just what the heck do you think you're doing?)  
more; still more; all the more (also: 더욱이, 더욱더, 더욱더욱, 더더욱)

## Vocabulary from the Example Sentences

事業(사업)	business
여러 번	several times
내용(내용)	contents
外國(외국)	foreign country; abroad; overseas
旅行(여행)	travel
旅券(여권) [-편]	passport
苦生(고생)	suffering
韓國語(한국어)	Korean language
漢字(한자) [-짜]	Chinese character
始作(시작)	beginning; start
玉篇(옥편)	Chinese character dictionary for Koreans
新入生(신입생)	new student, "freshman"
가까이에서	(from) up close
文身(문신)	tattoo

# 새 漢字

<b>比</b> (비)	匕 匕 比 比 訓音: 비교할 비 뜻: compare 총획수: 4劃 部首: 匕 (비수비 dagger: 2劃)	<b>Phonetic</b> 匕(비)  2 + 2 = 4劃	讠 讠 讠 讠 讠 讠 讠 讠 讠 讠 讠 <b>論</b> (논/론) 訓音: 논할 론 (논/-론) 뜻: discuss 총획수: 15劃 部首: 言 (말씀언 speech: 7劃)	注意: 논/-론 <b>Phonetic</b> 論(론~론)  7 + 8 = 15劃	
<b>較</b> (교)	一 一 一 一 一 一 車 車 車 車 車 車 較 訓音: 비교할 교 뜻: compare 총획수: 13劃 部首: 車 (수레거~차 carriage: 7劃)	<b>Phonetic</b> 交(교)  7 + 6 = 13劃	扌 扌 扌 扌 扌 扌 扌 <b>抛</b> (포)	訓音: 던질 포 뜻: throw; toss 총획수: 7劃 部首: 扌 (재방변 hand: 3劃)	3 + 4 = 7劃
<b>甚</b> (심)	一 一 一 一 一 一 一 其 其 其 甚 訓音: 심할 심 뜻: extreme; exceedingly 총획수: 9劃 部首: 甘 (달감 sweet: 5劃)	<b>Phonetic</b> 甚(심~짐)  5 + 4 = 9劃	一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 棄 棄 棄 <b>棄</b> (기)	訓音: 버릴 기 뜻: discard; neglect 총획수: 12劃 部首: 木 (나무목 tree: 4劃)	4 + 8 = 12劃
<b>卓</b> (탁)	一 一 一 一 一 一 卓 卓 卓 卓 訓音: 책상 탁, 높을 탁 뜻: table; high 총획수: 8劃 部首: 十 (열십 ten: 2劃)	<b>Phonetic</b> 卓(탁)  2 + 6 = 8劃	一 一 一 一 一 一 一 沐 沐 沐 沐 <b>沐</b> (목)	訓音: 머리감을 목 뜻: wash hair 총획수: 7劃 部首: 氵 (삼수변 water: 3劃)	<b>Phonetic</b> 木(목)  3 + 4 = 7劃
<b>關</b> (관)	一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 關 關 關 關 訓音: 빗장 관, 잠금 관 뜻: concern; locked; custom house 총획수: 19劃 部首: 門 (문문 gate: 8劃)	8 + 11 = 19劃	一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 浴 浴 浴 浴 <b>浴</b> (욕)	訓音: 목욕할 욕 뜻: bathe 총획수: 10劃 部首: 氵 (삼수변 water: 3劃)	<b>Phonetic</b> 谷(욕~속~곡)  3 + 7 = 10劃
<b>異</b> (이)	一 一 一 一 一 一 一 一 異 異 異 異 訓音: 다를 이 뜻: different 총획수: 11劃 部首: 田 (밭전 field: 5劃)	5 + 6 = 11劃	一 一 一 一 一 一 一 一 湯 湯 湯 湯 <b>湯</b> (탕)	訓音: 끓일 탕 뜻: boil; hot water; soup 총획수: 12劃 部首: 氵 (삼수변 water: 3劃)	<b>Phonetic</b> 易(탕~상~양)  3 + 9 = 12劃
<b>常</b> (상)	一 一 一 一 一 一 一 一 常 常 常 常 訓音: 항상 상 뜻: constantly; usual 총획수: 11劃 部首: 巾 (수건건 towel: 3劃)	<b>Phonetic</b> 尚(당~상)  3 + 8 = 11劃	一 一 一 一 一 一 一 一 業 業 業 業 <b>業</b> (업)	訓音: 일 업 뜻: joke; business; industry 총획수: 13劃 部首: 木 (나무목 tree: 4劃)	4 + 9 = 13劃
<b>飯</b> (반)	一 一 一 一 一 一 一 一 飯 飯 飯 飯 訓音: 밥 반 뜻: rice; meal 총획수: 13劃 部首: 食 (밥식 food: 9劃)	<b>Phonetic</b> 反(반)  9 + 4 = 13劃	一 一 一 一 內 內 內 內 <b>內</b> (내)	訓音: 안 내, 속 내 뜻: inside 총획수: 4劃 部首: 入 (들입 enter: 2劃)	2 + 2 = 4劃
<b>饌</b> (찬)	一 一 一 一 一 一 一 一 饌 饌 饌 饌 訓音: 반찬 찬 뜻: side dish 총획수: 21劃 部首: 食 (밥식 food: 9劃)	<b>Phonetic</b> 巽(찬~선)  9 + 12 = 21劃	一 一 一 一 一 一 一 一 容 容 容 容 <b>容</b> (용)	訓音: 얼굴 용 뜻: face; permit 총획수: 10劃 部首: 宀 (갓머리 hat: 3劃)	<b>Phonetic</b> 容(용)  3 + 7 = 10劃

外 (외)	ノ夕夕外外	訓音: 바깥 외 뜻: outside; foreign; mother's side 총획수: 5劃 部首: 夕 (저녁석 night: 3劃)	3 + 2 = 5劃

新 (신)	丿 ㇇ ㇇ ㇇ 立 立 辛 辛 辛 辛 新 新 新	訓音: 새 신 뜻: new 총획수: 13劃 部首: 斤 (날근 blade: 4劃)	Phonetic 新(신)
			4 + 9 = 13劃

券 (권)	丿 ㇇ ㇇ ㇇ ㇇ ㇇ 券 券	訓音: 책 권, 문서 권 뜻: ticket; document 총획수: 8劃 部首: 刀 (칼도방 knife: 2劃)	Phonetic 券(권)
			2 + 6 = 8劃

身 (신)	丿 亻 亻 亻 身 身 身	訓音: 몸 신 뜻: body 총획수: 7劃 部首: 身 (체部首)	7 + 0 = 7劃

篇 (편)	ノ ㇇ ㇇ ㇇ ㇇ ㇇ ㇇ ㇇ 篇 篇	訓音: 책 편 뜻: book 총획수: 15劃 部首: 竹 (대죽 bamboo: 6劃)	Phonetic 篇(편)
			6 + 9 = 15劃

## 새部首

甘 (감)	丨 十 廿 廿 廿	訓音: 달감 뜻: sweet 총획수: 5劃 部首: 甘 (제部首)	Phonetic 甘(감)
			5 + 0 = 5劃

斤 (근)	㇇ ㇇ 斤 斤	訓音: 도끼근 뜻: axe 총획수: 4劃 部首: 斤 (제部首)	Phonetic 斤(근)
			4 + 0 = 4劃

夕 (석)	ノ 夕夕	訓音: 저녁석 뜻: evening 총획수: 3劃 部首: 夕 (제部首)	3 + 0 = 3劃

身 (신)	丿 亻 亻 亻 身 身 身	訓音: 몸 신 뜻: body 총획수: 7劃 部首: 身 (제部首)	7 + 0 = 7劃

## BUILDING WORD POWER WITH 漢字

### 第十二課

**비교할 比 (비) compare**  
 部首: 匕 (비수비 dagger) + 0劃  
 比(비)하- compare  
 ...에 비해 compared with...  
 比較(비교)하- compare  
 比重(비중) specific gravity; relative importance  
 비중이 크다 relative importance is great  
 對比(대비) preparation (for, against)

**비교할 較 (교) compare**  
 部首: 車 (수레거~차 carriage) + 7劃  
 比較(비교) comparison  
 比較的(비교적) relatively  
 比較(비교)가 안 되- be incomparable; there's no comparison

**심할 甚 (심) extreme; exceedingly**  
 部首: 甘 (달감 sweet) + 4劃  
 甚(심)하- be extreme, severe

**책상 卓 (탁) table; high**  
 部首: 十 (열십 ten) + 6劃  
 卓見(탁견) brilliant idea(s)  
 食卓(식탁) kitchen table  
 桌子(탁자) table  
 탁구(卓球) table tennis

**빚장 關 (관) concern; locked; custom house**  
 部首: 門 (문문 gate) + 11劃  
 關(관)하- concern; be related to  
 ...에 關(관)하여 concerning...  
 關心(관심) concern; interest  
 無關心(무관심) indifference  
 機關(기관) engine; organization; organ  
 立法機關(입법기관) law-making body;  
 legislative institution  
 通關(통관) customs clearance  
 상관(相關) connection; meddling; concern  
 상관없- have nothing to do with; not matter  
 현관(玄關) entrance; porch

**다를 異 (이) different**

部首: 田 (밭전 *field*) + 6劃  
異常(이상)하- be strange; be unusual  
異國의(이국적) exotic  
異議(이의) different opinion  
異狀(이상) abnormality; sth wrong  
異狀 있- / 없- *There is something/nothing wrong.*  
奇異(기이)하- be curious, extraordinary  
特異(특이)하- be unique  
이성(異性) opposite sex

**항상 常 (상) constantly; usual**

部首: 巾 (수건건 *towel*) + 8劃  
常(상)스러w- be vulgar; be indecent  
異常(이상)하- be strange; be unusual  
日常(일상) everyday; usually  
日常生活(일상생활) everyday life  
常習(상습) habitual practice  
상습범(常習犯) habitual criminal  
正常(정상) normality  
正常的(정상적) normal  
비정상(非正常) abnormality  
平常時(평상시) ordinary times; normally  
平常服(평상복) everyday/ordinary/regular clothes  
상무(常務) regular business; daily routine; managing director  
비상(非常) extraordinariness; emergency  
비상하- be extraordinary  
비상구(非常口) emergency exit  
비상금(非常金) emergency money  
비상시(非常時) an emergency; (during) times of emergency  
수상(殊常)하- be suspicious; be questionable

**밥 飯 (반) rice; meal**

部首: 食 (밥식 *food*) + 4劃  
飯饌(반찬) side dish  
白飯(백반) plain cooked rice  
조반(朝飯) breakfast

**반찬 饌 (찬) side dish**

部首: 食 (밥식 *food*) + 12劃  
飯饌(반찬) side dish

**논할 論 (논 / -론) discuss**

部首: 言 (말씀언 *speech*) + 8劃  
論(논)하- argue; discuss  
議論(의논) consultation; discussion  
談論(담론) discussion; argument; discourse  
言論(언론) speech; the press  
論文(논문) thesis; article  
논리(論理) logic  
논리적(論理的) logical  
결론(結論) conclusion  
비전론(非戰論) pacifism  
이론(理論) theory  
진화론(進化論) the theory of evolution

**던질 抛 (포) throw; toss**

部首: 扌 (재방변 *hand*) + 4劃  
拋棄(포기)(를) 하- give up

**버릴 棄 (기) discard; neglect**

部首: 木 (나무목 *tree*) + 8劃  
拋棄(포기)(를) 하- give up

**머리감을 沐 (목) wash hair**

部首: 氵 (삼수변 *water*) + 4劃  
沐浴湯(목욕탕) bathhouse; bathing room  
沐浴(목욕) bathing

**목욕할 浴 (욕) bathe**

部首: 氵 (삼수변 *water*) + 7劃  
沐浴湯(목욕탕) bathhouse; bathing room  
沐浴(목욕) bathing  
욕실(浴室) (family) bathroom

**끓일 湯 (탕) boil; hot water; soup**

部首: 氵 (삼수변 *water*) + 9劃  
沐浴湯(목욕탕) bathhouse; bathing room

**일 業 (업) trade; business; profession**

部首: 木 (나무목 *tree*) + 9劃  
事業(사업) business; enterprise  
同業(동업) run business together  
分業(분업) division of work; specialization  
工業(공업) (manufacturing) industry  
重工業(중공업) heavy industry  
作業(작업) working; operations  
작업복(作業服) work clothes  
업무(業務) business; work  
개업(開業) opening of a business  
농업(農業) agricultural industry  
수업(授業) a class  
수업료(授業料) tuition  
신탁업(信託業) trust business  
졸업(卒業) graduation  
죄업(罪業) (in Buddhism) acts that will lead to sin  
직업(職業) job; occupation  
취업(就業) taking up a job; employment  
휴업(休業) suspension of business; holidays  
今日휴업(금일~) closed for the day

**안 內 (내) inside**

部首: 入 (들입 *enter*) + 2劃  
內部(내부) the inside  
市内( 시내) within the city; downtown  
校内(교내) intramural; on-campus  
내용(내용) contents  
國內(국내) domestic; national  
洞內(동내) inside a village; the whole village  
邑內(읍내) town; in town; head village of a township  
내란(內亂) civil war  
내면(內面) the inside  
내무부(內務部) Ministry of Home Affairs; Department of the Interior  
내복(內服) underwear  
내색(內色)하- let one's face show one's thoughts

내의(內衣) underwear  
실내(室內) indoors

**얼굴容(용) face; permit**

部首: 宀 (갓머리 *hat*) + 7劃  
美容(미용) beauty; cosmetology  
미용실(美容室) beauty parlor  
內容(내용) contents  
허용(許容) permission; allowance

**바깥外(외) outside; foreign; mother's side**

部首: 夕 (저녁석 *night*) + 2劃  
外部(외부) outside; external  
市外(시외) outskirts of a city; suburbs  
市外電話(시외전화) out-of-town, long-distance call  
外出(외출) going out  
외출복(外出服) street wear  
外食(외식) eating out  
外泊(외박) sleeping away from home  
外國(외국) foreign country  
外國人(외국인) foreigner  
外國語(외국어) foreign language  
外來語(외래어) borrowed/adopted word  
外三寸(외삼촌) maternal uncle  
門外漢(문외한) outsider; layperson  
課外工夫(과외공부) private lessons (tutoring)  
외등(外燈) outdoor lamp  
외면(外面) turning one's face away; looking away  
외무부(外務部) Ministry of Foreign Affairs  
외화(外貨) foreign money; foreign currency  
실외(室外) outdoors  
예상외(豫想外) unexpectedness

**책券(권) ticket; document**

部首: 刀 (칼도 *knife*) + 6劃  
旅券(여권) [-권] passport  
入場券(입장권) [-권] admission ticket  
食券(식권) meal ticket  
복권(福券) lottery ticket  
회원권(會員券) [-권] membership card  
주차권(駐車券) [-권] parking ticket  
경품권(景品券) gift certificate

**책篇(편) book**

部首: 竹 (대죽 *bamboo*) + 9劃  
玉篇(옥편) Chinese character dictionary (for Koreans)  
前篇(전편) first volume; part one  
後篇(후편) second/last volume  
長篇(장편) long piece(writing)  
장편소설(長篇小說) book-length novel  
中篇(중편) medium piece(writing)  
중편소설(中篇小說) novella

**새新(신) new; fresh; recent**

部首: 斤 (날근 *blade*) + 9劃  
新入生(신입생) new student; "freshman"

新正(신정) New Year's Day (by the solar calendar)  
구정(舊正) New Year's Day (by the lunar calendar)

新聞(신문) newspaper; news in the papers  
新聞紙(신문지) newsprint  
新婚(신혼) new marriage  
新婚夫婦(신혼부부) newly married couple; newlyweds  
新婚生活(신혼생활) newlywed life  
新婚旅行(신혼여행) honeymoon  
新婦(신부) bride  
新出(신출) first product of the season; newcomer  
신출의 포도 early grapes  
新年(신년) the New Year  
신년을 맞이하- greet the New Year  
新式(신식) new-style  
新人(신인) new face (entertainer)  
新約(신약) New Testament  
신구(新舊) the new and the old  
신구약(新舊約) the New and the Old Testament  
新館(신관) new building; extension  
신선(新鮮)하- be fresh  
신입사원(新入社員) new employee  
신천지(新天地) a new world  
최신(最新) newest; latest  
최신식(最新式) the newest style

**몸身(신) body; person; hull; oneself; I; me; lifetime**

部首: 身 (몸신 *body*) + 0劃  
出身(출신) a graduate; affiliation; origin  
文身(문신) tattoo  
身分(신분) social standing/position; identity  
全身(전신) whole body  
身體(신체) body; physique  
身長(신장) stature; height  
八等身(팔등신) a well-proportioned figure  
身手(신수) one's bearing, air, appearance  
신수가 흰하- cut a fine figure; have a good bearing  
身熱(신열) body temperature; fever  
신열이 높- runs a (high) fever  
신열이 나- develop a fever  
獨身(독신) single; unmarried person  
신세(身世) one's circumstances, lot in life  
딱한 신세 a sad lot in life  
신수(身數) one's luck, fortune  
신수가 꺾- luck turns one's way; one's luck comes in  
대신(代身) substitution; replacement  
NOUN 대신(代身)에 instead of NOUN  
자신(自身) one's self  
자기자신(自己自身) one's own self  
처신(處身) behavior; conduct  
처신이 양전하- behave/conduct oneself well  
신병(身病) physical sickness; illness  
병신(病身) deformed or maimed person; cripple; idiot

## 새部首에 대하여

### 달 甘 (감) **sweet; pleasant; voluntary**

部首: 甘 (제部首) + 0劃

This character functions both as a radical and as an independent character.

### 甘草 (감초) licorice root

약방(藥房)에 甘草(감초) an indispensable person; involved in everything (*lit.*: “licorice root in a pharmacy”)

### 저녁 夕 (석) **evening; dusk**

部首: 夕 (제部首) + 0劃

This character functions both as a radical and as an independent character.

조식(朝夕) morning and evening; breakfast and dinner

추석(秋夕) harvest moon; Ch'usök full moon festival on lunar August 15

### 도끼 斤 (근) **axe; a kŭn, a catty (600 grams, 1.32 pounds)**

部首: 斤 (제部首) + 0劃

This character functions both as a radical and as an independent character. In this book we are referring to it as 도끼 斤(근), the “axe” radical, but some 옥편 call it 날 斤(근), the “blade” radical.

斤重(근중) weight (in catties/kŭn)

근량(斤量) weight

근수(斤數) poundage; weight

## ABOUT THE NEW PHONETICS

### Phonetic 甚(심~짐)

The phonetic element 甚 can indicate a pronunciation of either 심 or 짐. In the following two characters, it is pronounced 심:

甚 謹

And in the following character, it carries the reading 짐:

斟

### Phonetic 卓(탁)

Observe the phonetic element 卓(탁) in the following commonly used Chinese characters, all pronounced 탁:

卓 倬 焯 皀

### Phonetic 反(반)

Observe the phonetic element 反(반) in the following commonly used Chinese characters, all pronounced 반:

反 返 飯 叛

### Phonetic 巽(찬~션)

The phonetic element 巽 indicates a pronunciation of either 찬 or 션. Here are two characters with the reading 찬:

饌 撰

And here is the most common character with the reading 션:

選

### Phonetic 侖(룬~륜)

The phonetic element 侖 basically indicates the pronunciation 룬:

侖 倫 輪 崙 綸 淪

But in this commonly used Chinese character, it is pronounced 룬:

論

### Phonetic 木(목)

You already know the graphic element 木 as the Chinese character for tree (목), but it also serves as a phonetic in this character from this lesson:

沐

### Phonetic 昜(탕~상~양)

The phonetic element 昜 indicates the readings 탕~상~양. There are two characters with it read as 탕:

湯 蕩

Here are two characters with 昜 indicating the pronunciation 상:

傷 觴

And here are several characters with 昜 indicating the reading 양:

陽 楊 揚 瘍 暘 敬 煬

### Phonetic 容(용)

Observe the phonetic element 容(용) in the following commonly used Chinese characters, all pronounced 용:

容 溶 鎔 蓉 瑤 熔 榕

### Phonetic 夊(권)

Observe the phonetic element 夊(권) in the following commonly used Chinese characters, all pronounced 권:

券 卷 圈 拳 捲 倦 眷 港

### Phonetic 扁(편)

Observe the phonetic element 扁(편) in the following commonly used Chinese characters, all pronounced 편:

扁 編 篇 偏 遍 騙

### Phonetic 新(신)

Observe the phonetic element 新(신) in the following commonly used Chinese characters, all pronounced 신:

新 薪 噺

**Phonetic 甘(감)**

Observe the phonetic element 甘(감) in the following commonly used Chinese characters, all pronounced 감:

甘 柑 堪 嵌 勘 疝 紺 戡 邯

**Phonetic 斤(근)**

Observe the phonetic element 斤(근) in the following commonly used Chinese characters, all pronounced 근:

斤 近 芹 卮

**NEW 漢字 COMBINATIONS**

比(비)하-	compare	外部(외부)	outside; external
比較(비교)하-	compare	市外(시외)	outskirts of a city; suburbs
比重(비중)이 크-	relative importance is great	市外電話(시외전화)	out-of-town, long-distance call
比較(비교)	comparison	外出(외출)	going out
比較的(비교적)	relatively	外泊(외박)	sleeping away from home
比較가 안 되-	there's no comparison	外國(외국)	foreign country
甚(심)하-	be extreme, severe	外國人(외국인)	foreigner
食卓(식탁)	dining table	外國語(외국어)	foreign language
外食(외식)(을) 하-	eat out	外來語(외래어)	borrowed/adopted word
食券(식권)	meal ticket	外三寸(외삼촌)	maternal uncle
卓見(탁견)	brilliant ideas	門外漢(문외한)	outsider; layperson
卓子(탁자)	table	旅券(여권) [-편]	passport
關(관)하다	concern; be related to	入場券(입장권) [-편]	admission ticket
關心(관심)	concern; interest	甘草(감초)	licorice root
機關(기관)	engine; organization; organ	玉篇(옥편)	Chinese character dictionary
通關(통관)	customs clearance	前篇(전편)	first volume; part one
異常(이상)하-	be strange; be unusual	後篇(후편)	second/last volume
異國的(이국적)	exotic	長篇(장편)	long piece (writing)
特異(특이)하-	be unique	中篇(중편)	medium piece (writing)
異議(이의)	different opinion	新入生(신입생)	new student; "freshman"
異狀(이상)	abnormality; sth wrong	新正(신정)	New Year's Day (by the solar calendar)
異狀 있다 / 없다	<i>There is something/nothing wrong.</i>	新聞(신문)	newspaper; news in the papers
日常(일상)	everyday; usually	新婚(신혼)	new marriage
日常生活(일상생활)	everyday life	新婚夫婦(신혼부부)	newly married couple; newly weds
常習(상습)	habitual practice	新婚生活(신혼생활)	newlywed life
正常(정상)	normality	新婚旅行(신혼여행)	honeymoon
正常的(정상적)	normal	新婦(신부)	bride
飯饌(반찬)	side dish	新出(신출)	first product of the season; newcomer
論(논)하-	argue; discuss	新年(신년)	the New Year
議論(의논)	consultation; discussion	新式(신식)	new-style
言論(언론)	speech; the press	新人(신인)	new face (entertainer)
論文(논문)	thesis; article	新約(신약)	New Testament
拋棄(포기)(를) 하-	give up	出身(출신)	a graduate; affiliation; origin
沐浴(목욕)	bathing	文身(문신)	tattoo
沐浴湯(목욕탕)	bathhouse; bathing room	身分(신분)	social standing/position; identity
事業(사업)	enterprise; business	全身(전신)	whole body
同業(동업)	run business together	身體(신체)	body; physique
分業(분업)	division of work; specialization	身長(신장)	stature; height
工業(공업)	(manufacturing) industry	八等身(팔등신)	a well-proportioned figure
作業(작업)	working; operations	身手(신수)	one's bearing, air, appearance
內部(내부)	the inside	身熱(신열)	body temperature; fever
市內(시내)	within the city; downtown	斤重(근중)	weight (in catties/kün)
校內(교내)	intramural; on-campus		
國內(국내)	domestic; national		
美容(미용)	beauty; cosmetology		
內容(내용)	contents		



## 漢字 문장 연습 (PRACTICE SENTENCES)

Translate the following sentences into English using the Supplementary Vocabulary list below.

- 어머니는 언제나 兄과 나를 比較해서 나를 無顏하게 만드신다.
- 아무리 잘못을 했다지만, 같은 問題로 몇 번씩 나무라는 것은 甚하지 않습니까?
- 고양이가 자꾸만 食卓 위에 올라와서 食事하기 힘이 든다.
- 父母님의 사랑과 關心 속에 자란 아이는 成長하여 남을 사랑하는 사람이 될 것이다.
- 올 여름에는 異常하게도 바닷가로 휴가를 가는 사람의 수가 적다.
- 金 대리의 도시락에는 언제나 적어도 5가지의 飯饌이 있다.
- 하늘이 흐린 것을 보니 午後에는 分明히 비가 내리겠다.
- 경찰은 보다 깊이 있는 調査가 需要하다는 結論을 내렸다.
- 가장 큰 不행은 拋棄하는 게 아니라 試圖조차 하려고 하지 않는 거다.
- 點心時間이 되면 會社 근처의 沐浴湯에 언제나 사람이 가득하다.
- 事業을 하는 正氏는 하루에 4時間 밖에 자지 않는다.
- 저 책의 겉모양은 예쁘는데 都大體 內容이 없다.
- 分業을 하게 되면, 作業時間이 줄어들어 빠른 時間 內에 많은 물건을 生産할 수 있게 된다.
- 요즘 外國 한 번 안 가본 大學生이 어디 있겠습니까.
- 저 會社에는 意外로 女子社원의 수가 男子社원의 수보다 많다.
- 旅券은 海外에서 자신의 身分을 證明하는 重要한 文書이다.
- 言論人인 外三寸은 현재 國內에 不法체류하고 있는 外國人들의 삶을 취재하는 일을 한다.
- 電話의 內容은 여기 적은 것이 全部입니다.
- 內무部長관이 아무리 엄포를 놓아도 學生들은 馬耳東風이었다.
- 모르는 漢字를 玉篇에서 찾을 때에는 먼저 部首와 劃수를 확인해야 한다.
- 飲食店에서 定食이나 白반 메뉴에 걸들어 나오는 飯饌 가짓수가 너무 많다.
- 新入社원이었던 나로서는 감히 누구에게도 내 의사를 밝힐 入場이 아니었다.

## SUPPLEMENTARY VOCABULARY

무안(無顏)하-	be/feel embarrassed, shamed	사업(事業)(을) 하-	conduct business
나무라-	scold; blame; reprimand	겉모양(~模樣)	outer appearance
식탁(食卓)	dining table	분업(分業)(을) 하-	divide up work; specialize/ divvy up labor assignments
자라-	grow up	작업시간(作業時間)	working hours
성장(成長)하-	grow up; grow to maturity	줄어드-르- (줄어들다)	contract; reduce; lesson
올 여름	this summer	물건(物件)(을)	produce things/goods
이상(異常)하게도	strangely enough	생산(生産)하-	
수(數)가 적-	be few, small in number	의외(意外)로	unexpectedly
대리(代理)	a representative; agent; deputy	여자사원(女子社員)	female company employees
도시락	lunch box	해외(海外)	overseas; abroad
분명(分明)히	clearly	자신(自身)의 신분	prove one's identity
경찰(警察)	police	(身分)을 증명(證明)하-	
보다 깊이 있는 NOUN	a deeper, more profound NOUN	문서(文書)	document
조사(調査)	investigation	언론인(言論人)	media people; reporters and journalists
결론(結論)(을) 내리-	reach/come to a conclusion	불법체류(不法滯留)	reside illegally
불행(不幸)	a misfortune; sth unfortunate	(를) 하-	
포기(拋棄)(를) 하-	give up (on)	외국인(外國人)	foreigner
시도(試圖)	attempt	취재(取材)(를) 하-	(journalist) "cover"; write a story about
목욕탕(沐浴湯)	a bath; public bath		
가득하-	be full		

## 漢字 연습 (PRACTICE)

필순에 맞게 따라 써 보세요. (Write each character using the proper stroke order.)

比	較	甚	卓	關	異	常	飯	饌	論
比	較	甚	卓	關	異	常	飯	饌	論
比	較	甚	卓	關	異	常	飯	饌	論

拋	棄	沐	浴	湯	業	內	容	外	券
拋	棄	沐	浴	湯	業	內	容	外	券
拋	棄	沐	浴	湯	業	內	容	外	券

篇	新	身	甘	夕	斤				
篇	新	身	甘	夕	斤				
篇	新	身	甘	夕	斤				